

Hochwertiges Material für reinstes Badevergnügen



**Einbauteile für öffentliche
und private Schwimmbäder**
Components for public and private pools
Éléments pour piscines publiques et privées
Equipamiento para piscinas públicas y privadas

Wanddurchführungen, Ein- u. Abläufe
Wall bushes, inlets, drains
Traversées murales, entrées murs et sols
Pasamuros, sumideros y rebosaderos



Unterwasserscheinwerfer
Underwater floodlights
Projecteurs pour piscine
Focos



Oberflächenabsauger
Surface skimmers
Aspirateur de surface
Skimmers



**Wir setzen auf Erfahrung, perfekte
Konstruktion und bestes Material.**
**Bronze/Rotguss ist stabil, bruchstabil
und garantiert eine lange Lebensdauer.**

*We rely on experience, perfect design, dedicated
workmanship and the finest materials. Bronze
and gun metal are stable, fracture-proof and
guarantee a long service life.*

*Nous misons sur notre expérience, une construc-
tion parfaite et des matières premières de toute
première qualité. Le bronze et le laiton rouge
répondent à cette exigence. Ce sont des
matériaux robustes et incassables qui, de
surcroît, ont une durée de vie importante.*

*A nuestros años de experiencia se une un
diseño innovador con materiales de la más
alta calidad. El bronce en fundición es estable
e inquebrable, garantizando una larga vida a
todos nuestros productos.*



**High-quality material for the ultimate
in swimming pleasure**

**Un matériau de toute première qualité pour
une sensation de plaisir pur**

**Material de alta calidad para un
baño placentero**

Was ist Bronze, was ist Rotguss?

*Bronze ist eine Kupfer-Zinn Legierung, die selbst
in Meerwasser und Solebädern korrosions-
beständig ist.*

*Rotguss beinhaltet neben Kupfer und Zinn
noch zusätzlich Zink als Legierungsbestandteil.
Auch dieses Material ist in kaltem Meerwasser
beständig.*

*Beide Metalle zeichnen sich durch eine hohe
Formstabilität und eine lange Lebensdauer aus.
Die optimale Verbindung und Haftung in
Beton gewähren bereits höchste Sicherheit in der
ersten Bauphase. Die maßgerechten und
stabilen Flanschflächen der Einbauteile, eignen
sich daher auch besonders bei Folienbecken.*

Wo wird was eingesetzt?

*Bronze-Armaturen hauptsächlich in Meer-
wasser- und Solebädern, Rotguss-Armaturen
bei allen Schwimmbädern mit Trinkwasserver-
sorgung. Die im Schwimmbecken sichtbaren
Armaturenteile werden teilweise aus Bronze,
Rotguss und Edelstahl V4A gefertigt.*

What is bronze, what is gun metal?

*Bronze is a copper-tin alloy that is resistant to
corrosion, even in seawater and brine baths.
Gun metal contains zinc as an alloying
constituent in addition to copper and tin
and is also resistant to cold seawater.*

*Both metals feature high dimensional
stability and a long service life. Optimal
bonding and adhesion in concrete guarantees
maximum safety, right from the initial build-
ing stage. The stable, close-tolerance flange
surfaces of the mounted parts are therefore also
suitable for liner pools.*

Where is which metal used?

*Bronze fittings: primarily for seawater and brine
baths. Gun metal: all swimming pools
connected to the drinking water supply.*

*The fittings visible in swimming pools are
made of either bronze, gun metal or
stainless steel 316L / 316Ti.*

Que convient-il d'entendre par bronze et par laiton rouge?

*Le bronze est un alliage de cuivre et d'étain qui
résiste à la corrosion même lorsqu'on le plonge
dans des bains d'eaux de mer ou d'eau saline.*

*Parallèlement au cuivre et à l'étain, le zinc
rentre dans l'alliage qui compose le laiton
rouge. Ce matériau résiste également à l'eau de
mer froide.*

*Ces deux métaux se distinguent par une
extrême résistance à toute déformation et se
caractérisent par leur durée de vie importante.
Leur combinaison idéale avec le béton et leur
adhésion optimale à ce matériau vous assurent
une sécurité maximale dès la première phase de
construction. C'est pourquoi, les faces de brides
robustes à dimensions exactes sont notamment
adaptées à être utilisées dans des bassin liner
lamelles métalliques.*

**Les matériaux: Comment les utiliser
de manière optimale?**

*Les ferrures et accessoires de tuyauteries en
bronze seront essentiellement utilisés pour les
piscines alimentées en eau de mer ou en eau
saline, alors que les ferrures et accessoires de
tuyauteries en laiton rouge seront utilisés pour
les piscines alimentées en eau potable.*

*Les éléments de raccordement visibles sont
partiellement fabriqués en bronze, en laiton
rouge ou en acier spécial 316L / 316Ti.*

¿Qué es bronce marino y qué es bronce?

*El bronce marino es una aleación de cobre y
estaño, resistente al agua de mar y al agua
salada.*

*La aleación de bronce contiene además de
cobre y estaño, zinc. Este material también es
resistente al agua de mar fría.*

*El bronce en sus diferentes variantes (bronce
marino, bronce etc) se caracteriza por su
robustez y por su larga vida. La unión y
sujeción perfecta en el hormigón ofrecen
máxima seguridad en la primera fase de
construcción. Las superficies de unión de los
nichos son robustas y de dimensiones exactas,
adecuándose también para piscinas de liner.*

¿Dónde utilizar uno o otro?

*Los nichos de bronce marino son indicados
para instalaciones con agua de mar o aguas
saladas. Los nichos de bronce son para piscinas
con suministro de agua potable.*

*Los embellecedores (partes visibles de unión con
los nichos en la piscinas), pueden ser de: bron-
ce marino, bronce y acero inoxidable 316L /
316Ti.*